CE

Bartscher

# 110139

## Bedienungsanleitung
**Kühlschrank**
Seite 1 bis 16

D/A/CH

## Instruction manual
**Refrigerator**
from page 17 to 32

GB/UK

## Mode d'emploi
**Réfrigérateur**
de page 33 à page 48

F/B/CH

## Gebruiksaanwijzing
**Koelkast**
blz. 97 t/m 112

NL/B

## Instrukcja obsługi
**Chłodziarka**
strony od 161 do 176

PL

V2/0313

**Bedienungsanleitung griffbereit am Produkt aufbewahren!**

**DEUTSCH**
**Original-Bedienungsanleitung**


**1. Allgemeines ..... 2**
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung ..... 2
1.2 Symbolerklärung ..... 2
1.3 Haftung und Gewährleistung ..... 3
1.4 Urheberschutz ..... 3
1.5 Konformitätserklärung ..... 3

**2. Sicherheit ..... 4**
2.1 Allgemeines ..... 4
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes ..... 4
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 5

**3. Transport, Verpackung und Lagerung ..... 6**
3.1 Transportinspektion ..... 6
3.2 Verpackung ..... 6
3.3 Lagerung ..... 6

**4. Technische Daten ..... 7**
4.1 Baugruppenübersicht ..... 7
4.2 Technische Angaben ..... 8

**5. Installation und Bedienung ..... 8**
5.1 Sicherheitshinweise ..... 8
5.2 Aufstellen und Anschließen ..... 9
5.3 Bedienung ..... 10

**6. Reinigung und Wartung ..... 13**
6.1 Sicherheitshinweise ..... 13
6.2 Reinigung ..... 13
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung ..... 14

**7. Mögliche Funktionsstörungen ..... 15**

**8. Entsorgung ..... 16**



Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

# 1. Allgemeines

## 1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

## 1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

***WARNUNG!***

***Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.***

***WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!***

***Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.***

***ACHTUNG!***

***Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.***

***HINWEIS!***

***Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.***

## 1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

***HINWEIS!***

***Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.***

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

## 1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

***HINWEIS!***

***Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.***

## 1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

# 2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

## 2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

## 2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

***ACHTUNG!***

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

## 2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Der **Kühlschrank** ist **nur** zum **Kühlen** von geeigneten Lebensmitteln bestimmt.

Den **Kühlschrank nicht** verwenden für:

- das Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Materialien oder Flüssigkeiten wie Äther, Alkohol, Petroleum oder Klebstoffe;
- das Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.

***ACHTUNG!***

***Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder anders-artige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.***

***Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.***

***Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.***

# 3. Transport, Verpackung und Lagerung

## 3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

## 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

***HINWEIS!***

***Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.***

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

## 3.3 Lagerung

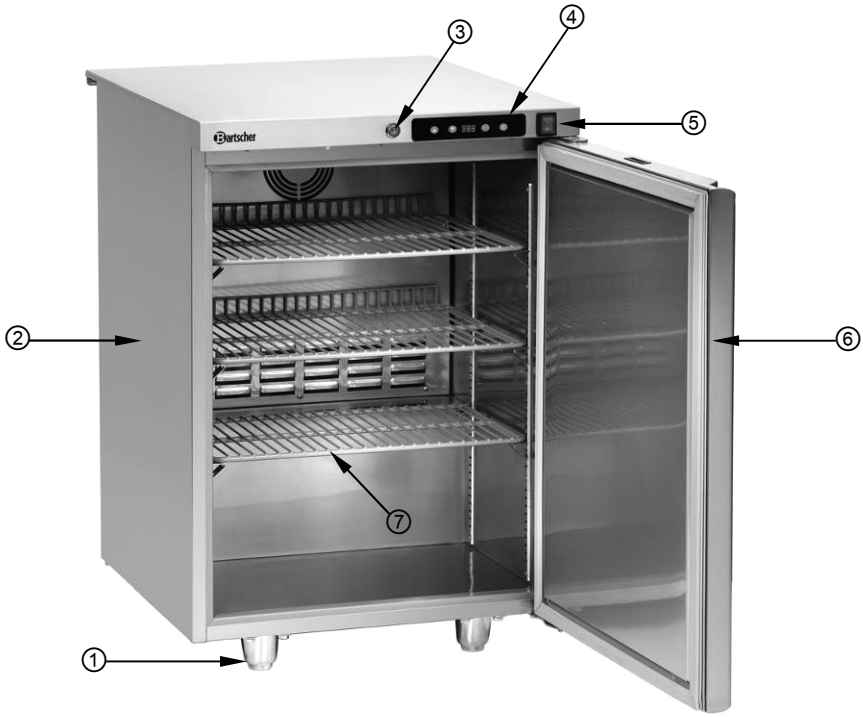
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

# 4. Technische Daten

## 4.1 Baugruppenübersicht




① Höhenverstellbare Füße

② Gehäuse

③ Schloss

④ Bedienblende

⑤ **EIN-/AUS** Netzschalter

⑥ Tür

⑦ Ablagerost (3)

## 4.2 Technische Angaben

| Bezeichnung | Kühlschrank |
|---|---|
| Artikel-Nr.: | **110139** |
| Material: | Gehäuse: Edelstahl |
| Brutto-Inhalt: | 161 Liter |
| Betriebstemperatur: | 0 ℃ bis 10 ℃ |
| Kühlmittel / Menge: | R134a / 85 g |
| Klimaklasse: | N |
| Anschlusswert: | 220-240 V 50 Hz 190 W |
| Abmessungen: | B 600 x T 700 x H 868-903 mm |
| Gewicht: | 56,8 kg |
| Zubehör: | 3 Ablageroste, höhenverstellbar, B 510 x T 380 mm |

Technische Änderungen vorbehalten!

# 5. Installation und Bedienung

## 5.1 Sicherheitshinweise

***WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!***
***Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.***
***Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.***

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.

- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.

***WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!***
***Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!***
***Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).***
***Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!***
***Sicherheitshinweise beachten!***

## 5.2 Aufstellen und Anschließen

**!** ***ACHTUNG!***
***Die Installation und Anschluss des Gerätes dürfen nur von einem qualifizierten Fachbetrieb durchgeführt werden.***

### Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Gerät ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund (z.B.: Teppich).
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren .
- Das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Die optimale Umgebungstemperatur am Aufstellort sollte bei max. 32 °C liegen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Zuviel Feuchtigkeit kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zu Wänden hinten und zur Decke oder Schränken oben ein.
- Verdecken Sie niemals die Lüftungsöffnungen des Gerätes.

- In und auf dem Gerät keine Löcher bohren oder andere Gegenstände montieren.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Das Gerät mit Hilfe der Stellfüße ausrichten. Verwenden Sie bei Bedarf eine Wasserwaage. Alle Stellfüße müssen auf dem Boden stehen, nur so kann gewährleistet werden, dass sich die Tür korrekt öffnet und schließt.

- Der Kühlschrank kann frei sowie zwischen den Arbeitstischen oder Küchenzeilen aufgestellt werden.

**Anschließen**

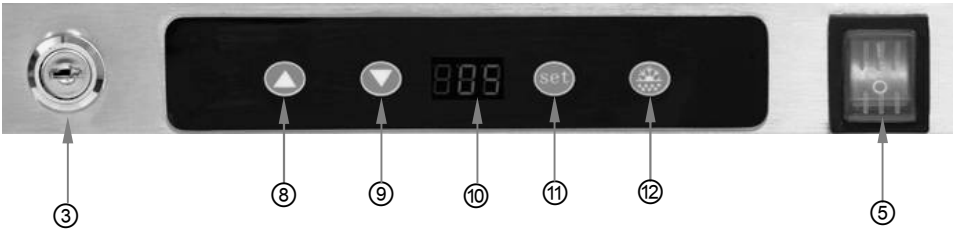
- Falls das Gerät nicht aufrecht transportiert wurde, muss bis zum Anschluss an die Stromversorgung mindestens 2 Stunden gewartet werden.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

## 5.3 Bedienung

**Vor dem ersten Gebrauch**

- Reinigen Sie das Gerät nach dem Auspacken und noch vor dem Anschluss laut Anweisungen im Abschnitt **6.2 „Reinigung“**.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den **EIN-/AUS** Netzschalter betätigen. Die integrierte grüne Kontrolllampe im Netzschalter leuchtet auf.
- In der Digitalanzeige wird der voreingestellte Temperaturwert angezeigt.
- Lassen Sie beim ersten Gebrauch den Kühlschrank erst die gewünschte Temperatur erreichen, bevor Sie Lebensmittel oder Getränke in das Gerät hineinstellen.
- Bei Bedarf können Sie das Gerät abschließen. Das Schloss befindet sich auf der vorderen Abdeckung des Kühlschrankes neben der Bedienblende.

## Bedienelemente




③ Schloss

⑧ Einstelltaste für **Erhöhung** der Temperaturwerte

⑨ Einstelltaste für **Minderung** der Temperaturwerte

⑩ Digitalanzeige

⑪ **SET-**Abfrage-/Speichertaste

⑫ Abtautaste

⑤ **EIN-/AUS** Netzschalter

## Einstellung der gewünschten Temperatur

- Die optimalen Temperatureinstellungen sind werkseitig vorgenommen worden und entsprechen einer Betriebstemperatur im Gerät von ca. 0 ℃ – 10 ℃.
- Zur Regelung oder Änderung der Temperaturwerte:
  - drücken Sie kurz die Taste (set), der eingestellte Temperaturwert beginnt kurz darauf zu blinken;
  - die Temperatur nach Bedarf mit den Tasten (▲) oder (▼) erhöhen oder mindern;
  - den eingestellten Temperaturwert mit der Taste (set) bestätigen.
  - Wenn Sie für länger als 6 Sekunden keine Tasten drücken, erscheint in der Digitalanzeige der momentane Temperaturwert im Kühlschrank.

### Abtauung

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut. Die Zeitschaltuhr schaltet sich im Moment der Ersteinschaltung ein.

Falls Sie die automatische Abtauphasen zu anderen Zeiten wünschen, drücken Sie die Taste für länger als 6 Sekunden. Das Gerät wird sofort eine automatische Abtauung einleiten und die nächste Abtauung wird nach 6 Stunden stattfinden.

### Hinweise für den Benutzer

- Sobald die eingestellte Temperatur im Inneren des Gerätes erreicht ist, kann mit dem Befüllen des Kühlschrankes mit geeigneten Lebensmitteln begonnen werden.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung von Lebensmitteln und Getränken hermetisch verschließbare Behälter, um das Aroma der Lebensmittel oder Getränke zu schützen und eine Vermischung der Gerüche im Kühlschrank zu vermeiden.
- Achten Sie beim Einräumen des Kühlschrankes darauf, dass zwischen den Innenwänden des Gerätes und den eingelagerten Lebensmitteln ausreichend Abstand eingehalten wird, damit eine freie Luftzirkulation im Inneren des Gerätes stattfinden kann.
- Je mehr Gegenstände sich im Kühlschrank befinden, je länger die Tür geöffnet wird, desto höher ist der Energieverbrauch. Überfüllen Sie den Kühlschrank nicht und vermeiden Sie längere und häufige Türöffnungszeiten, um optimale Betriebsbedingungen zu erzielen.
- Um das Entstehen unangenehmer Gerüche im Kühlschrank zu vermeiden, halten Sie die empfohlenen Lagerungsfristen für die Lebensmittel ein.
- Die zu lagernden Lebensmittel oder Getränke sollten vorher auf die entsprechende Lagerungstemperatur herunter gekühlt werden. Das Einlagern von heißen oder warmen Lebensmitteln oder Getränken verschlechtert die Funktionen des Gerätes und kann bereits abgekühlte Lebensmittel schädigen. Vermeiden Sie daher das Aufbewahren von Lebensmitteln in nicht gekühlten Räumen, um beim Einlagern dieser in den Kühlschrank einen Verlust der Kühlluft zu verringern.
- Bei plötzlichem Stromausfall und einer Stromunterbrechung bis 20 Minuten sollte die Tür möglichst nicht geöffnet werden, um den Temperaturverlust zu vermeiden.
- Dauert die Stromunterbrechung länger als 20 Minuten, so müssen die Lebensmittel dahingehend geprüft werden, ob sie ihren kritischen Punkt überschritten haben.

  Die niedrigste Temperatur, bei der die Lebensmittel noch nicht verderben, liegt bei +10 ℃. Wie zuvor beschrieben, sollte die Tür so we nig wie möglich geöffnet werden.
- Nach Stromausfall oder Trennen des Netzsteckers von der Steckdose den Kühlschrank mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

# 6. Reinigung und Wartung

## 6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

***ACHTUNG!***

***Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!***

## 6.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).
- Nehmen Sie die Lebensmittel aus dem Kühlschrank heraus.
- Reinigen Sie den Kühlschrank von innen regelmäßig mit einem für Lebensmittelbereich geeigneten Desinfektionsreiniger und einem weichen Tuch.
- Mit klarem Wasser nachwischen, um die Reinigungsmittelrückstände zu entfernen und eine Geschmacksübertragung auf die Lebensmittel zu vermeiden.
- Wischen Sie das Gerät von außen mit einem weichen, in warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch ab.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich ab. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche.
- Reinigen Sie die Ablageroste mit einem neutralen Reinigungsmittel, spülen Sie diese mit klarem Wasser ab.
- Die Ablageroste anschließend gründlich abtrocknen, bevor Sie diese wieder im Gerät anbringen.

***ACHTUNG!***

***Verwenden Sie niemals heißes Wasser für die Reinigung des Gerätes!***
***Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, wie z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige oder alkalische Reiniger, Verdünnungsmittel, Benzin, welche die Kunststoffteile und/oder die Farbschicht beschädigen können.***

**Falls das Gerät einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:**

- trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!);
- nehmen Sie alle Speisen aus dem Kühlschrank heraus;
- reinigen Sie den Kühlschrank von innen und außen wie oben beschrieben;
- wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen das Gerät gründlich ab;
- lassen Sie die Gerätetür einige Zeit offen, bis das Gerät vollständig getrocknet ist.

## Reinigung des Kondensators

o Um Funktionstüchtigkeit des Kühlaggregates über längere Zeit zu erhalten, sollte der Kondensator regelmäßig gereinigt werden.

***HINWEIS!***

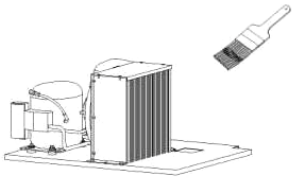
***Ein verschmutzter Kondensator beeinflusst die Funktionen des Gerätes negativ und erhöht den Energieverbrauch!***

o Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).

o Die Schrauben am Schutzgitter im unteren Bereich auf der Geräterückseite lösen und dieses abnehmen. Der Kondensator ist dann leicht zugänglich.

o Mit einem Pinsel oder Staubsauger den abgelagerten Staub von der Oberfläche des Kondensators entfernen.

o Das Schutzgitter nach der Reinigung wieder am Gerät befestigen.



***WARNUNG! Verbrennungsgefahr!***

***Die Oberfläche des in der Nähe des Kondensators liegenden Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie die Oberfläche des Kompressors nicht mit bloßen Händen.***

## 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

o Das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

o Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst. Beachten Sie zuvor die Hinweise zur Fehlersuche im Abschnitt 7.

o Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

## 7. Mögliche Funktionsstörungen

| Problem | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| **Keine Kühlung** | • Netzstecker nicht richtig eingesteckt.<br>• Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst.<br>• Stromausfall<br>• Temperaturregler defekt. | • Netzstecker ziehen und richtig einstecken.<br>• Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen.<br>• Stromversorgung prüfen.<br>• Händler kontaktieren. |
| **Kühlleistung nicht ausreichend** | • Wärmequellen in der Nähe oder direkte Sonneneinstrahlung.<br>• Schlechte Luftzirkulation um das Gerät.<br>• Tür offen oder Türöffnungszeiten zu lange.<br>• Türdichtungsstreifen beschädigt oder verformt.<br>• Abstand zwischen den gelagerten Gegenständen zu gering oder zu viele Gegenstände im Gerät.<br>• Eingelagerte Nahrungsmittel sind zu heiß.<br>• Temperatur falsch eingestellt. | • Für ausreichenden Abstand zwischen dem Gerät und den Wärmequellen sorgen.<br>• Für ausreichenden Abstand am Aufstellort sorgen.<br>• Tür schließen, Türöffnungszeiten möglichst gering halten.<br>• Händler kontaktieren<br>• Für ausreichenden Abstand zwischen den Gegenständen sorgen, evtl. überflüssige Gegenstände entfernen.<br>• Lebensmittel vor dem Einlagern abkühlen lassen.<br>• Temperatureinstellung korrigieren. |
| **Kühlschrank gibt anormale oder sehr laute Geräusche ab.** | • Kühlschrank steht nicht auf einer ebenen Fläche.<br>• Kühlschrank berührt Wände oder andere Gegenstände.<br>• Tür nicht ordnungsgemäß geschlossen. | • Kühlschrank auf einer ebenen Fläche aufstellen.<br>• Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen.<br>• Tür vollständig schließen. |

**Die oben angegebenen Problemfälle sind zur Orientierung und beispielhaft zu verstehen. Sollten diese oder ähnliche Probleme auftreten, schalten Sie sofort das Gerät ab und stellen Sie den Gebrauch ein. Wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den**

**Folgende Wahrnehmungen sind keine Störungen bzw. Defekte:**

- Geräusche des elektrischen Motors beim arbeitenden Kompressor. Diese Geräusche sind beim Betriebsbeginn kurzfristig etwas lauter.
- Das Geräusch von fließendem Wasser. Dieses Geräusch ist bei dem normalen Gebrauch zu hören: es ist das im System fließende Kühlmittel.

# 8. Entsorgung

## Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

***WARNUNG!***

***Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.***

***HINWEIS!***

***Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.***

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

**Keep this instruction manual ready to hand at the product!**

**Translation of the original instruction manual**

**1. General information ..... 18**
1.1 Information about the instruction manual ..... 18
1.2 Key to symbols ..... 18
1.3 Liability and Warrantees ..... 19
1.4 Copyright protection ..... 19
1.5 Declaration of conformity ..... 19

**2.Safety ..... 20**
2.1 General information ..... 20
2.2 Safety instructions for use of the device ..... 20
2.3 Intended use ..... 21

**3. Transport, packaging and storage ..... 22**
3.1 Delivery check ..... 22
3.2 Packaging ..... 22
3.3 Storage ..... 22

**4. Technical data ..... 23**
4.1 Overview of parts ..... 23
4.2 Technical specification ..... 24

**5. Installation and operation ..... 24**
5.1 Safety instructions ..... 24
5.2 Installation and connection ..... 25
5.3 Operation ..... 26

**6. Cleaning and maintenance ..... 29**
6.1 Safety advice ..... 29
6.2 Cleaning ..... 29
6.3 Safety instructions for maintenance ..... 30

**7. Possible Malfunctions ..... 31**

**8. Waste disposal ..... 32**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

# 1. General information

## 1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

## 1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.

***WARNING!***

***This symbol highlights hazards, which could lead to injury.***
***Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.***

***WARNING! Electrical hazard!***

***This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.***

***CAUTION!***

***This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.***

***NOTE!***

***This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.***

## 1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.

***NOTE!***

***Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.***

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

## 1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.

***NOTE!***

***The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.***

## 1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.
We certify this in the EC declaration of conformity.
If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

# 2.Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

## 2.1 General information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

## 2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.

***CAUTION!***

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- The device is to be used indoors only.

## 2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

**The refrigerator** is intended **only** for **cooling** appropriate food products.

**Do not** use **the refrigerator** for:

- storing flammable or explosive materials such as ether, alcohol, oil or glue;
- storing pharmaceutical products or blood.

***CAUTION!***

***Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.***

***Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.***

***The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.***

# 3. Transport, packaging and storage

## 3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt. In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

## 3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.

***NOTE!***

***If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.***

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

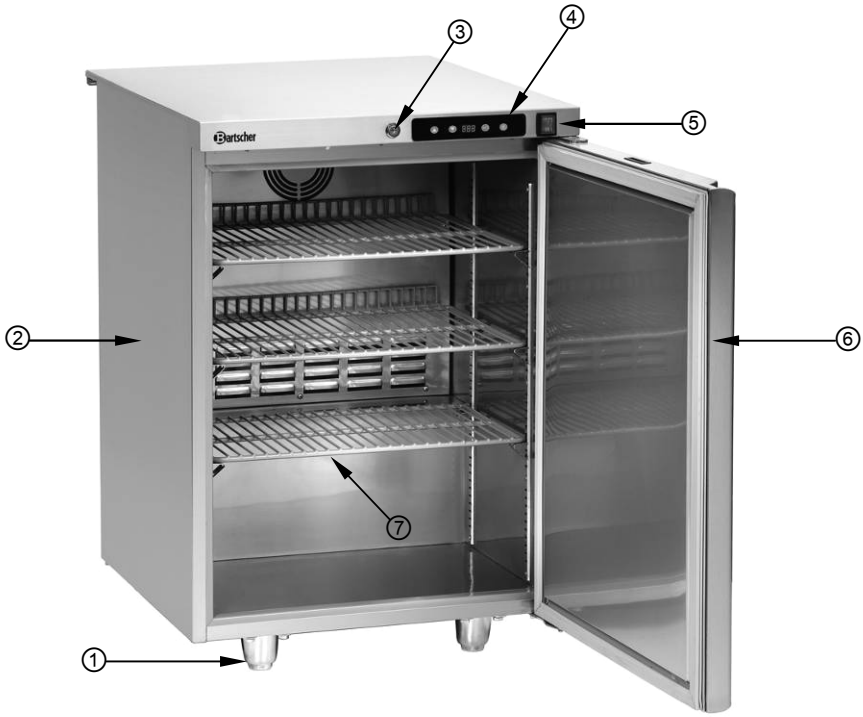
## 3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

# 4. Technical data
## 4.1 Overview of parts




① Adjustable feet

② Housing

③ Lock

④ Control panel

⑤ **ON/OFF** switch

⑥ Door

⑦ Grille (3)

## 4.2 Technical specification

| Name | Refrigerator |
|---|---|
| Article no: | **110139** |
| Material: | housing: stainless steel |
| Gross capacity: | 161 liters |
| Working temperature: | 0 ℃ to 10 ℃ |
| Coolant / quantity: | R134a / 85 g |
| Climate class: | N |
| Power: | 220-240 V 50 Hz 190 W |
| Dimensions: | W 600 x D 700 x H 868-903 mm |
| Weight: | 56,8 kg |
| Accessories: | 3 grilles, adjustable height, W 510 x D 380 mm |

We reserve the right to make technical changes!

# 5. Installation and operation

## 5.1 Safety instructions

***WARNING! Risk of electric shock!***

***The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.***

***Never remove the power cable by pulling the cable itself; always grab the plug housing.***

- Never allow the power cable to come into contact with heat sources or sharp edges. The power cable should not hang over the side of the working surface. Ensure that no one can step on or trip over the cable.
- The power cable must not be folded, bent or tangled, and must always remain fully unrolled.
- Never place the device or other objects on the power cable.
- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.

- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.

***WARNING! Hazard via electrical current!***
***The device can cause injuries due to improper installation!***
***Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).***
***Connect the device only in case of compliance! Take note of the security advice!***

## 5.2 Installation and connection

***CAUTION!***
***Installation and connection of the unit may only be performed by qualified specialist personnel.***

### Setup

- Unpack and remove all packing material and protective foil.
- Place the unit on a flat, secure surface that can support the device's weight.
- **Never** place the device on a flammable surface (e.g. carpet).
- To avoid damage to the compressor, do not tilt the device to an angle greater than 45° during setup or transport.
- Do not place the device near open sources of flame, electric cookers, furnaces or other sources of heat such as direct sunlight. Heat can damage the surface of the device, as well as have a negative effect on cooling power energy consumption.
- The ideal ambient temperature around the device is max. 32 °C.
- Do not place the device in locations with high humidity. Excessive humidity can damage the device.
- Place the device so that appropriate circulation is ensured. Maintain a minimum distance of 15 cm at the rear, sides and ceiling or cabinet.
- Never block the device's ventilation ducts.

- Do not drill any openings or install any other objects in or on the device.
- Do not place any heavy objects on the device.
- Setup the device using the adjustable feet. Use a leveler if needed. All adjustable feet must touch the ground to ensure that the door opens and closes properly.
- The refrigerator can be placed between tables or alone.

**Connecting the device**

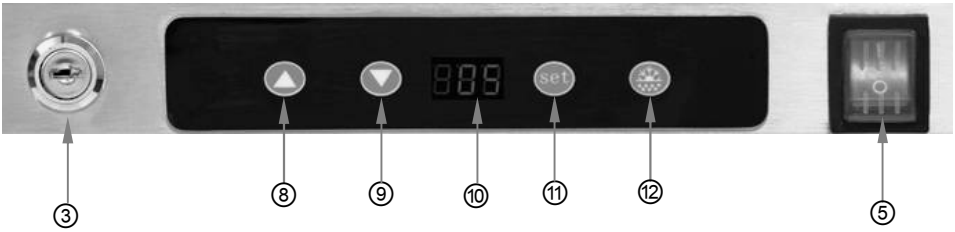
- If the device has been transported in a vertical position, wait 2 hours prior to connecting the device to a power source.
- The socket's electrical circuit must be protected to min. 16A. Connect the device directly to a wall socket; do not use any splitters or power strips.
- Place the device to ensure quick access to its plug in case it is necessary to disconnect it from its power source.

## 5.3 Operation

**Before first use**

- Clean the device after unpacking and again before connecting it to a power source as described in **6.2 "Cleaning"**.
- Connect the device to a single, grounded socket.
- Turn the device on using the **ON/OFF** switch at the front of the device. The green control light in the switch will come on.
- The digital display will show the factory-set temperature value.
- During first use, before placing any food products or drinks in the refrigerator counter, wait until the device has reached the desired temperature.
- The device can be locked if needed. The lock is located at the front of the device,next to the control panel.

## Control panel




③ Lock

⑧ **Increase** temperature button

⑨ **Lower** temperature button

⑩ Digital display

⑪ Query / memory **SET** button

⑫ Defrost button

⑤ **ON/OFF** switch

## Setting the desired temperature

- The optimal temperature has been factory-set to a working temperature of approx. 0 ℃ – 10 ℃.
- To adjust the temperature:
  - press (set)**;** the current temperature value will start flashing;
  - the temperature can be raised or lowered by pressing (▲) or (▼);
  - confirm the temperature value by pressing (set).
  - if no button is pressed in 6 seconds, the digital display will show the current temperature value inside the refrigerator.

## Defrost

The device automatically defrosts 4 times per 24 hours. The internal clock is activated the first time the device is turned on.

To reset the automatic defrost cycle, press and hold for over 6 seconds. The device will begin an automatic defrost cycle, and the next one will begin after 6 hours.

### Tips for the user

- Begin filling the refrigerator with food products as soon as the desired internal device temperature is reached.
- Keep food products and beverages in hermetically-sealed containers in order to protect their aroma and prevent mixing of scents in the refrigerator.
- When placing articles inside the refrigerator, remember to keep sufficient distance between food products and the device's internal walls to allow sufficient air circulation.
- More energy is used and damage to the device is more common when larger amounts of products are stored, or when the door is held open for longer periods of time. For best results, do not keep excessive amounts of products inside the refrigerator. Do not open the door for longer periods or too frequently.
- To avoid unpleasant odours inside the refrigerator, observe best-by dates on food products.
- Cool food products and beverages to the appropriate storage temperature prior to putting them in the refrigerator. Storage of uncooled food products reduces the device’s effectiveness and may cause such articles to spoil faster. Avoid storing food products in uncooled spaces, to prevent loss of cold air when storing articles in the refrigerator.
- In the case of a sudden power outage lasting up to 20 minutes, do not open the device’s door to avoid loss of cold.
- If the power outage lasts longer than 20 minutes, check all food products to ensure they have not reached critical temperature. The highest temperature at which products will not spoil is + 10 ℃. As mentioned above, avoi d opening the device’s door.
- After a power outage or after removing the plug from its socket, do not connect the device to an outlet for a minimum of 5 minutes.

# 6. Cleaning and maintenance

## 6.1 Safety advice

- Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power supply and has cooled down.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

***CAUTION!***

***The device is not suited for direct washing via water jets.***
***Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!***

## 6.2 Cleaning

- Clean the device regularly.
- Remove the device's plug from its socket before cleaning.
- Remove food products from the refrigerator.
- Regularly wash the inside of the refrigerator with a food service appropriate disinfectant and soft cloth.
- Wipe the device with clean water to remove leftover cleaning agent and avoid affecting the taste of food products.
- Wipe the device's exterior with a soft cloth, warm water and a gentle cleaning agent.
- Dry the device thoroughly. Use a soft, dry cloth for drying and polishing.
- Wash the grilles with a neutral cleaning agent and rinse in clean water.
- Dry the grilles thoroughly before replacing them in the device.

***CAUTION!***

***Never use hot water for washing the device!***
***Never use aggressive cleaning substances such as scouring powder, substances containing alcohol or alkalides, thinners, petrol, or other similar substances which may damage elements made of artificial substances and/or paint.***

**If the device is to remain unused for a longer period of time:**

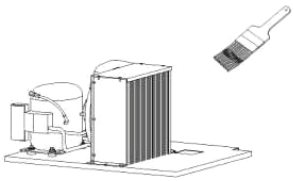
- remove the device's plug from its socket;
- remove all food from inside the refrigerator;
- wash the inside and exterior of the refrigerator as described above;
- wipe the device with clean water and dry thoroughly;
- leave the door open for a time to allow the device to dry.

## Cleaning the compressor

o To ensure the device's long-term functioning, clean the compressor regularly.

***NOTE!***
***A dirty compressor has a negative effect on the device's functioning and increases energy use!***

o Remove the device's plug from its socket before cleaning.
o Loosen the screws on the grid at the back of the device and remove the grid. The compressor is now accessible
o Use a brush or vacuum to remove dust from the compressor's surface.
o After cleaning, replace the grid on the device.



***ATTENTION! Danger of burns!***
***When in use, the compressor's surface can get very hot. Toa void burns, do not touch the compressor's surface with bare hands.***

## 6.3 Safety instructions for maintenance

o Inspect the power cable regularly for damage. Never use the device if the cable is damaged. If the power cable is damaged, have an authorised service center or qualified electrician replace it.
o In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre. Pay attention to the troubleshooting tips in pt. 7.
o Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

## 7. Possible Malfunctions

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| **No cooling** | • Power cable improperly connected.<br>• Safety fuse has been activated.<br>• Power outage<br>• Damaged temperature regulator. | • Remove plug and connect it again.<br>• Check safety fuse, check the device by connecting it to another socket.<br>• Check the power supply<br>• Contact a sales agent |
| **Insufficient cooling power** | • A heat source or direct sunlight is near.<br>• Improper air circulation around the device.<br>• Door is open for too long.<br>• Damaged or deformed door seal.<br>• Too many products inside or distance between products is too small.<br>• Stored products are hot.<br>• Improperly set temperature. | • Ensure proper distance between device and heat source.<br>• Ensure sufficient distance between wall and other objects.<br>• Close door, keep open as short a time as possible.<br>• Contact a sales agent.<br>• Ensure proper distance between products, remove unneeded products.<br>• Cool products before storing.<br>• Set temperature properly. |
| **Refrigerator makes unusual or very loud sounds.** | • Refrigerator on uneven surface.<br>• Refrigerator touches wall or other object.<br>• Door is improperly closed. | • Place refrigerator on even surface.<br>• Ensure proper distance to wall and other objects.<br>• Close door. |

**The aforementioned problems are only examples. If these or other problems appear, turn the device off immediately and stop using it. Ask for help from qualified specialist personnel in examining and repairing the device.**

**The following are neither errors nor malfunctions:**

- The electric humming of the motor when the compressor is working. This hum is slightly louder when it begins working.
- The sound of running water. This is made during normal use of the device: it is coolant flowing through the device.

# 8. Waste disposal

## Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.

***WARNING!***

***To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.***

***NOTE!***

***For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.***

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

**Conservez le mode d'emploi à portée de main du produit !**

**Traduction du mode d'emploi original**

**1. Généralités ..... 34**
1.1 Informations concernant la notice d´utilisation ..... 34
1.2 Explication des symboles ..... 34
1.3 Responsabilité et garantie ..... 35
1.4 Protection des droits d'auteur ..... 35
1.5 Déclaration de conformité ..... 35

**2. Sécurité ..... 36**
2.1 Généralités ..... 36
2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil ..... 36
2.3 Utilisation conforme ..... 37

**3. Transport, emballage et stockage ..... 38**
3.1 Inspection suite au transport ..... 38
3.2 Emballage ..... 38
3.3 Stockage ..... 38

**4. Données techniques ..... 39**
4.1 Aperçu des composants ..... 39
4.2 Indications techniques ..... 40

**5. Installation et utilisation ..... 40**
5.1 Consignes de sécurité ..... 40
5.2 Installation et branchement ..... 41
5.3 Utilisation ..... 42

**6. Nettoyage et maintenance ..... 45**
6.1 Consignes de sécurité ..... 45
6.2 Nettoyage ..... 45
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance ..... 46

**7. Anomalies de fonctionnement ..... 47**

**8. Elimination des éléments usés ..... 48**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

# 1. Généralités

## 1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.

La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.

La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

## 1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.

***AVERTISSEMENT !***

***Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.***

***AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !***

***Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.***

***ATTENTION !***

***Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.***

***REMARQUE !***

***Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.***

## 1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.
Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction.
La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi.
Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

***REMARQUE !***

***Lire attentivement la présente notice d´utilisation avant le début des opérations d´utilisation sur et avec l´appareil, en particulier avant sa mise en service.***
***Le constructeur n´assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d´utilisation.***

Cette dernière doit être conservée directement avec l´appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l´appareil. Nous nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

## 1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

***REMARQUE !***

***Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.***

## 1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.
Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.
Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

# 2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

## 2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

## 2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

**!** ***ATTENTION !***

- o L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- o Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- o Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l´appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d´utilisation.
- o Toutes les personnes qui utilisent l´appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d´utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- o N´utiliser l´appareil que dans des locaux fermés.

## 2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le **réfrigérateur** est destiné **uniquement** au refroidissement de produits alimentaires appropriés.

**Ne pas** utiliser le **réfrigérateur** pour :

- stocker des matériaux inflammables ou explosifs, comme l'éther, l'alcool, le pétrole ou les adhésifs ;
- stocker des produits pharmaceutiques ou du sang concentré.

**!** ***ATTENTION !***

***Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.***

***Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.***

***L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.***

# 3. Transport, emballage et stockage

## 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

## 3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

***REMARQUE !***

***Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.***

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

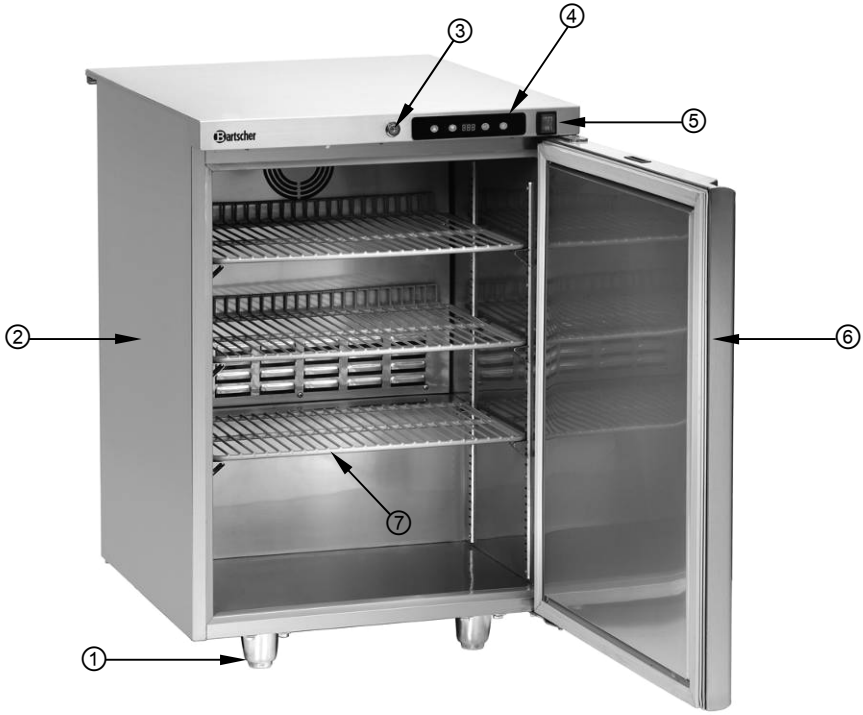
## 3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

# 4. Données techniques
## 4.1 Aperçu des composants




① Pieds réglables

② Enveloppe

③ Serrure

④ Pupitre de commande

⑤ Bouton d'alimentation **MARCHE/ARRET**

⑥ Porte

⑦ Grille (3)

## 4.2 Indications techniques

| Nom | Réfrigérateur |
|---|---|
| Numéro de l'article : | **110139** |
| Matériau : | Enveloppe : acier noble |
| Capacité brute : | 161 litres |
| Température de travail : | 0℃ à 10℃ |
| Réfrigérant/quantité : | R134a / 85 g |
| Classe climatique : | N |
| Alimentation : | 220-240 V 50 Hz 190 W |
| Dimensions : | larg. 600 x prof. 700 x haut. 868-903 mm |
| Poids: | 56,8 kg |
| Accessoires: | 3 grilles, hauteur réglable, larg. 510 x prof. 380 mm |

Sous réserve de modifications !

# 5. Installation et utilisation

## 5.1 Consignes de sécurité

***AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !***
***L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.***
***Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble ; toujours tirer par la fiche.***

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.

- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.

***AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !***

***L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme.***
***Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique). Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité!***
***Respecter les consignes de sécurité !***

## 5.2 Installation et branchement

***ATTENTION !***

***L'installation et le branchement de l'appareil peuvent être effectués <u>uniquement</u> par une entreprise spécialisée et qualifiée.***

### Positionnement

- Déballer l'appareil et éliminer l'emballage. Enlever le film de protection de l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plate et sure qui résistera au poids de l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil sur une surface combustible.
- Pour éviter des anomalies de fonctionnement du compresseur, ne pas incliner l'appareil à plus de 45°lors de son positionnement ou de son transport.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de feu ouvert, fours électriques, fours à charbon ou toutes autres sources de chaleur, comme par exemple sous insolation directe. Une température trop élevée peut endommager la surface de l'appareil et avoir une influence négative sur la puissance de refroidissement ainsi qu'augmenter sa consommation d'énergie.
- La température ambiante à l'emplacement de l'appareil ne doit pas dépasser 32 ℃.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits à forte humidité d'air. Une humidité trop élevée peut endommager l'appareil.
- Placer l'appareil de manière à assurer une circulation d'air appropriée. Garder une distance minimale de 15 cm au mur arrière et au plafond ou aux placards d'en haut.
- Ne jamais cacher les ouvertures de ventilation de l'appareil.

- Ne percer aucune ouverture dans l'appareil ni sur l'appareil et ne pas y fixer d'autres objets.
- Ne placer aucun objet lourd sur l'appareil.
- Positionner l'appareil à l'aide des pieds réglables. Utiliser un niveau si nécessaire. Tous les pieds réglables doivent toucher le sol, car c'est la seule façon d'assurer une ouverture et une fermeture correctes de la porte.
- Le réfrigérateur peut être placé séparément ou parmi les plans de travail ou dans l'annexe de cuisine.

**Branchement**

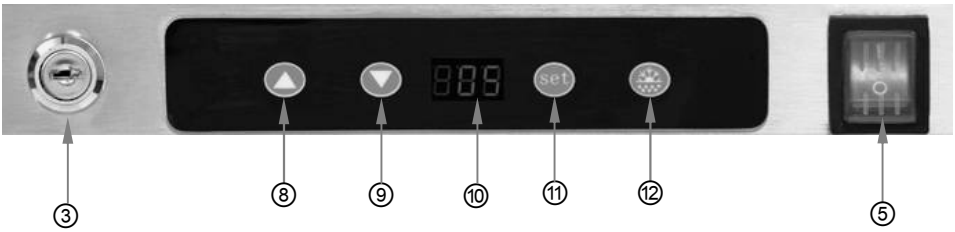
- o Si l'appareil n'a pas été transporté en position verticale, attendre au moins 2 heures avant le branchement de l'appareil au réseau.
- o Le circuit électrique des prises doit être protégé par 16 A au minimum. Brancher l'appareil directement à une prise murale ; il est interdit d'utiliser des rallonges ou des prises multiples.
- o Placer l'appareil de manière que la prise soit facilement accessible et qu'en cas de nécessité son débranchement rapide du réseau soit possible.

## 5.3 Utilisation

**Avant la première utilisation**

- Nettoyer l'appareil après son déballage et encore une fois avant son branchement au réseau selon les indications du chapitre **6.2 „Nettoyage”.**
- Brancher l'appareil à une prise monophasée avec mise à la terre.
- Mettre l'appareil en fonctionnement à l'aide du bouton **MARCHE/ARRET.** Dans l’interrupteur du réseau va s'allumer le voyant de contrôle vert intégré.
- Sur l'afficheur numérique apparait la valeur de température réglée en usine.
- Lors de la première utilisation du réfrigérateur, avant de mettre des produits alimentaires ou des boissons dans l'appareil, attendre que le réfrigérateur atteigne la température souhaitée.
- En cas de nécessité, il est possible de fermer à clef l’appareil. La serrure se trouve en haut sur l'avant du réfrigérateur, à côté du pupitre de commande.

## Éléments de commande




| | |
|---|---|
| ③ | Serrure |
| ⑧ | Bouton de réglage pour **augmenter** la valeur de température |
| ⑨ | Bouton de réglage pour **diminuer** la valeur de température |
| ⑩ | Afficheur numérique |
| ⑪ | Bouton de demande / bouton de mémoire **SET** |
| ⑫ | Bouton de dégivrage |
| ⑤ | Bouton **MARCHE/ARRET** |

### Réglage de la température souhaitée

- Le réglage optimal de la température a été effectué en usine et correspond à une température de fonctionnement dans l'appareil d'environ 0℃ – 10℃.
- Pour régler ou modifier la valeur de température :
  - appuyer brièvement sur le bouton (set), la valeur de température réglée commence à clignoter ;
  - la température peut être augmentée ou diminuée à l'aide du bouton (▲) ou (▼) ;
  - confirmer la valeur de température réglée avec le bouton (set) .
  - Si au bout de 6 secondes aucun bouton n'est appuyé, la valeur de température actuelle dans le réfrigérateur apparaît sur l'afficheur numérique.

## Décongélation

L'appareil se décongèle automatiquement 4 fois par 24 heures. Le minuteur se met en marche au moment de la première mise en fonctionnement de l'appareil.

Si nous souhaitons que la décongélation automatique se passe à d'autres heures, nous appuyons sur le bouton pendant plus de 6 secondes. L'appareil commence immédiatement la décongélation automatique, et la décongélation suivante commencera au bout de 6 heures.

### Indications pour l'utilisateur

- Le remplissage du réfrigérateur avec des produits alimentaires appropriés peut commencer dès que la température réglée à l'intérieur de l'appareil est atteinte.
- Pour le stockage des produits alimentaires et des boissons, utiliser des récipients qui se ferment hermétiquement afin de protéger l'arôme des produits alimentaires ou des boissons et afin d'éviter le mélange des odeurs des produits dans le réfrigérateur.
- Lors du placement des produits dans le réfrigérateur, garder une distance suffisante entre les parois intérieures de l'appareil et les produits alimentaires stockés pour assurer une libre circulation d'air à l'intérieur de l'appareil.
- Plus il y a de choses dans le réfrigérateur et plus longtemps la porte est ouverte, plus la consommation d'énergie est importante. Ne pas stocker dans le réfrigérateur des quantités de produits trop importantes et éviter d'ouvrir trop longtemps et trop souvent la porte pour obtenir des conditions optimales d'exploitation.
- Pour éviter la formation d'odeurs désagréables dans le réfrigérateur, il est conseillé de respecter les délais recommandés de stockage des produits alimentaires.
- Les produits alimentaires ou les boissons destinées au stockage doivent être d'abord refroidis à la température de stockage appropriée. Le stockage de produits alimentaires ou de boissons chauds ou tièdes nuit au fonctionnement de l'appareil et peut influencer négativement sur des produits alimentaires déjà refroidis. Pour cette raison il faut éviter de stocker des produits alimentaires dans des pièces non refroidies pour diminuer les pertes d'air frais lors du stockage de ces produits dans le réfrigérateur.
- En cas d'avarie et de coupure d'alimentation électrique jusqu'à 20 minutes, ne pas ouvrir la porte, si possible, pour éviter la perte de température.
- Si la coupure d'alimentation électrique dure plus de 20 minutes, vérifier si les produits n'ont pas dépassé leur point critique. La température la plus haute à laquelle les produits alimentaires ne se dégradent pas encore est de +10 °C. Comme rappelé ci-dessus la porte doit être ouverte le moins souvent possible.
- Après une coupure de l'alimentation électrique ou après avoir retiré la fiche de la prise, ne pas rebrancher l'appareil à l'alimentation électrique pendant au moins 5 minutes.

# 6. Nettoyage et maintenance

## 6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et laisser refroidir l´appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

***ATTENTION !***

***L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.***
***Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !***

## 6.2 Nettoyage

- Nettoyer l'appareil régulièrement.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche de la prise!)
- Retirer les produits alimentaires du réfrigérateur.
- Laver l'intérieur du réfrigérateur avec un produit désinfectant conçu pour l'industrie alimentaire et un torchon doux.
- Rincer avec de l'eau propre pour éliminer les restes du produit de nettoyage et éviter son influence sur le goût des produits alimentaires.
- Laver l'extérieur de l'appareil avec un torchon doux, humidifié dans l'eau tiède avec un produit de nettoyage doux.
- Sécher soigneusement l'appareil. Pour sécher et polir la surface utiliser un torchon doux et sec.
- Laver les grilles avec un produit de nettoyage neutre et les rincer dans l'eau propre.
- Avant de remettre les grilles dans l'appareil, il faut d'abord les sécher soigneusement.

***ATTENTION !***

***Ne jamais utiliser de l'eau chaude pour laver l'appareil !***
***Ne jamais utiliser des produits de nettoyage corrosifs, par exemple une poudre abrasive, des produits contenant de l'alcool ou des produits caustiques, des solvants, de l'essence qui pourraient endommager les éléments en matière plastique et/ou la couche de peinture.***

**Au cas où l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période :**

- débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche de la prise électrique!) ;
- retirer tous les plats du réfrigérateur ;
- nettoyer le réfrigérateur à l'intérieur et à l'extérieur comme décrit ci-dessus ;
- rincer l'appareil avec de l'eau propre et le sécher soigneusement ;
- laisser un certain temps ouverte la porte de l'appareil pour qu'il sèche complètement.

## Nettoyage du condensateur

o Pour assurer une longue période de fonctionnement du groupe de refroidissement, il faut nettoyer régulièrement le condensateur.

***REMARQUE !***

***Un condensateur souillé a une influence négative sur le fonctionnement de l'appareil et augmente sa consommation d'énergie !***

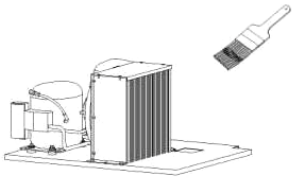
o Avant le nettoyage éteindre l'appareil et le débrancher de la prise électrique (retirer la fiche !).

o Desserrer les vis de la grille de protection en bas de l'arrière de l'appareil et enlever la grille.

Le condensateur est ainsi facilement accessible.

o Enlever la poussière qui s'est déposée sur la surface du condensateur à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur.

o Après nettoyage, remettre la grille de protection sur l'appareil.



***ATTENTION ! Risques de brûlures !***

***Lors de l'utilisation normale la surface du compresseur se trouvant à proximité du condensateur peut être très chaude. Pour éviter les brûlures ne pas toucher la surface du compresseur avec les mains nues.***

## 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

o Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.

o En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.

o Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

## 7. Anomalies de fonctionnement

| Problème | Cause | Solution |
|---|---|---|
| **Aucune réfrigération** | • Câble d'alimentation mal raccordé.<br>• Le coupe-circuit électrique s'est activé.<br>• Panne d'électricité.<br>• Le régulateur de température est endommagé. | • Retirer la fiche et la rebrancher correctement.<br>• Vérifier le fusible et essayer l'appareil en le branchant à une autre prise.<br>• Inspecter le courant électrique.<br>• Contacter le revendeur. |
| **La puissance de refroidissement n'est pas suffisante** | • Des sources de chaleur ou l'insolation directe se trouvent à proximité.<br>• Circulation d'air incorrecte autour de l'appareil.<br>• La porte est ouverte ou a été trop longtemps ouverte.<br>• Le joint de porte est endommagé ou déformé.<br>• La distance entre les objets stockés est trop petite ou l'appareil est trop rempli.<br>• Les produits alimentaires stockés sont trop chauds.<br>• La température a été mal réglée. | • Prendre soin de garder une distance suffisante entre l'appareil et la source de chaleur.<br>• Prendre soin de garder une distance suffisante autour de l'appareil.<br>• Fermer la porte, l'ouvrir le moins longtemps possible.<br>• Contacter le vendeur.<br>• Prendre soin de garder une distance suffisante entre les objets ou éliminer les choses inutiles.<br>• Avant leur stockage, refroidir les produits alimentaires.<br>• Corriger le réglage de la température. |
| **L'appareil émet des bruits anormaux ou trop forts.** | • Le réfrigérateur n'est pas posé sur une surface plane.<br>• Le réfrigérateur touche à un mur ou un autre objet.<br>• La porte mal est fermée. | • Placer le réfrigérateur sur une surface plane.<br>• Prendre soin de garder une distance suffisante par rapport aux murs ou aux autres objets.<br>• Fermer la porte correctement. |

**Les cas présentés ci-dessus n'ont qu'une valeur indicative et doivent être utilisés comme exemples. Si des problèmes similaires ou analogues surviennent, éteindre immédiatement l'appareil et cesser de l'utiliser. Faire appel à un personnel spécialisé qualifié pour analyser et réparer les pannes.**

**Les situations suivantes ne sont pas des avaries ni des endommagements :**

- Des bruits de moteur électrique lors du fonctionnement du compresseur. Ces bruits sont un peu plus forts pendant une courte durée au debout du fonctionnement de l'appareil.
- Le bruit d'eau qui coule. On entend ce bruit lors de l'utilisation normale de l'appareil. C'est le liquide de refroidissement coulant dans le système.

## 8. Elimination des éléments usés

### Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.

***AVERTISSEMENT !***
***Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.***

***REMARQUE !***

***Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.***

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Gebruiksaanwijzing binnen handbereik van het product bewaren!**

**Vertaling van de originele handleiding**

**1. Algemeen ..... 98**
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing ..... 98
1.2 Symboolverklaring ..... 98
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring ..... 99
1.4 Auteursrecht ..... 99
1.5 Verklaring van Conformiteit ..... 99

**2. Veiligheid ..... 100**
2.1 Algemeen ..... 100
2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat ..... 100
2.3 Reglementair gebruik ..... 101

**3. Transport, verpakking en bewaring ..... 102**
3.1 Controle bij aflevering ..... 102
3.2 Verpakking ..... 102
3.3 Bewaring ..... 102

**4. Specificaties ..... 103**
4.1 Overzicht van onderdelen ..... 103
4.2 Technische Gegevens ..... 104

**5. Installatie en bediening ..... 104**
5.1 Veiligheidsvoorschriften ..... 104
5.2 Installatie en Aansluiting ..... 105
5.3 Bediening ..... 106

**6. Reiniging en onderhoud ..... 109**
6.1 Veiligheidsvoorschriften ..... 109
6.2 Reiniging ..... 109
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud ..... 110

**7. Mogelijke storingen ..... 111**

**8. Afvalverwijdering ..... 112**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

# 1. Algemeen

## 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

## 1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.

***WAARSCHUWING!***

***Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.***

***WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!***

***Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.***

***OPGELET!***

***Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.***

***AANWIJZING!***

***Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.***

## 1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.

***AANWIJZING!***

***Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt!***
***De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.***

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

## 1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

***AANWIJZING!***

***De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.***

## 1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

# 2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten.

Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

## 2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

## 2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.

***OPGELET!***

- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

## 2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De **koelkast** is **alleen** bestemd voor het **koelen** van geschikte voedingsmiddelen.

Gebruik de **koelkast niet** voor:

- het bewaren van brandbare of explosieve materialen of vloeistoffen als ether, alcohol, nafta of kleefstoffen;
- het bewaren van farmaceutische middelen of geconserveerd bloed.

***OPGELET!***

***Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.***

***Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.***

***Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.***

# 3. Transport, verpakking en bewaring

## 3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgen gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

## 3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.

***AANWIJZING!***

***Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.***

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

## 3.3 Bewaring

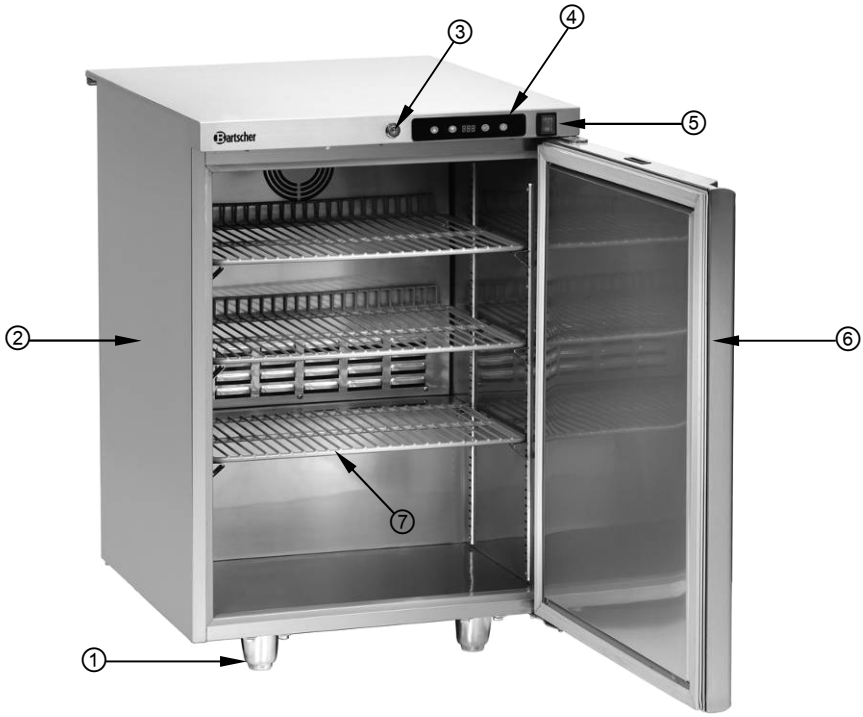
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

# 4. Specificaties

## 4.1 Overzicht van onderdelen




① Stelvoetjes

② Behuizing

③ Slot

④ Bedieningspaneel

⑤ **AAN-/UIT**-schakelaar

⑥ Deur

⑦ Rooster (3)

## 4.2 Technische Gegevens

| Naam | Koelkast |
|---|---|
| Artikelnr.: | **110139** |
| Materiaal: | behuizing: edelstaal |
| Bruto inhoud: | 161 liter |
| Werktemperatuur: | 0 ℃ do 10 ℃ |
| Koelmiddel/hoeveelheid: | R134a / 85 g |
| Klimaatklasse: | N |
| Aansluitwaarde: | 220-240 V 50 Hz 190 W |
| Afmetingen: | B 600 x D 700 x H 868-903 mm |
| Gewicht: | 56,8 kg |
| Accessoires: | 3 roosters, regelbare hoogte, B 510 x D 380 mm |

Wijzigingen voorbehouden!

# 5. Installatie en bediening

## 5.1 Veiligheidsvoorschriften

***WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!***

***Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stopcontacten.***

***Haal de voedingskabel nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken maar pak altijd de stekker beet.***

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmte-isolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.

- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.

***WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!***
***Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!***
***Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild). Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!***
***De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!***

## 5.2 Installatie en Aansluiting

***OPGELET!***
***De installatie en aansluiting van het apparaat mag <u>uitsluitend</u> door een gekwalificeerd installatiebedrijf worden uitgevoerd.***

### Opstelling

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermingsfolie van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, veilige ondergrond die het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond (zoals bijv. een vloerkleed).
- U mag het apparaat tijdens het plaatsen of bij transport niet onder een hoek van meer dan 45°houden. Zo voorkomt u beschadigingen v an de compressor.
- Plaats het apparaat **niet** in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen, bijvoorbeeld directe zonnestraling. Hoge temperaturen kunnen de oppervlakte van het apparaat beschadigen, het koelvermogen negatief beïnvloeden en het energieverbruik verhogen.
- De optimale omgevingstemperatuur in de ruimte waar het apparaat is geplaatst mag maximaal 32 ℃ bedragen.
- Plaats het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Te hoge luchtvochtigheid kan leiden tot beschadiging van het apparaat.
- Plaats het apparaat zodanig, dat de lucht voldoende vrij kan circuleren. Houdt een minimale afstand aan van 15 cm tot de achterwand en het plafond of de bovenste keukenkastjes.
- De ventilatieopeningen van het apparaat nooit bedekken.

- Het is niet toegestaan om in of op het apparaat gaten te boren en andere voorwerpen te monteren.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Zet het apparaat recht met behulp van de stelvoetjes. Gebruik indien nodig een waterpas. Alle stelvoetjes moeten op de grond staan. Alleen zo bent u er zeker van dat de deur op de juiste manier opent en sluit.

- U kunt de koelkast vrijstaand, tussen werktafels of tussen keukenkastjes plaatsen.

**Aansluiten**

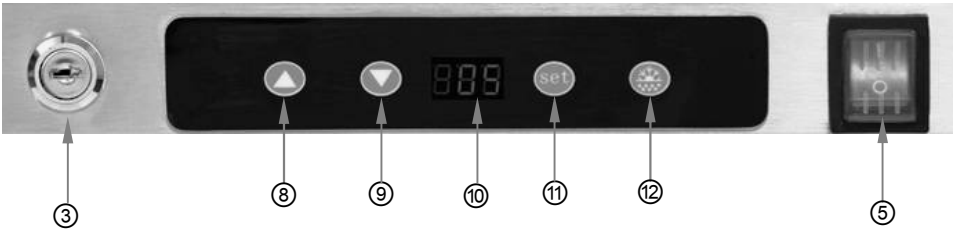
- Wanneer het apparaat niet rechtop is getransporteerd, dient u minimaal 2 uur te wachten voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet.
- Het elektriciteitscircuit in het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Sluit het apparaat uitsluitend direct aan op een wandstopcontact; gebruik geen verlengsnoeren of verdeelstekkers.
- Plaats het apparaat zodanig, dat u makkelijk toegang hebt tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

## 5.3 Bediening

**Voor het eerste gebruik**

- Maak het apparaat direct na het uitpakken en nogmaals vlak voor het aansluiten schoon volgens de aanwijzingen uit hoofdstuk **6.2 "Reiniging"**.
- Sluit het apparaat aan op een enkel, geaard stopcontact.
- Zet het apparaat aan. Gebruik hiervoor de **AAN-/UIT**-schakelaar**.** Het in de **AAN-/UIT**-schakelaar geïntegreerde groene controlelampje gaat branden.
- Op de digitale display verschijnt de fabrieksmatig ingestelde temperatuurwaarde.
- Wacht bij het eerste gebruik van de koelkast tot het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt voordat u er levensmiddelen of dranken in plaatst.
- Indien nodig kunt u het apparaat afsluiten. Het slot bevindt zich op de voorkant van de koelkast, naast het bedieningspaneel.

## Bedieningselementen




③ Slot

⑧ Instelknop voor **verhoging** van de temperatuurwaarde

⑨ Instelknop voor **verlaging** van de temperatuurwaarde

⑩ Digitale display

⑪ Vraag-/opslagknop **SET**

⑫ Ontdooiknop

⑤ Aan-/Uit-schakelaar

## Instelling van de gewenste temperatuur

- De optimale temperatuur is fabrieksmatig ingesteld en komt overeen met een werktemperatuur in het apparaat van ca. 0 ℃ – 10 ° C.
- Voor het instellen en veranderen van de gewenste waarden:
  - drukt u kort op knop (set), de ingestelde waarde begint te knipperen;
  - u kunt de temperatuur naar behoefte verhogen of verlagen met behulp van de knoppen (▲) of (▼);
  - bevestig de nieuwe temperatuurwaarde met de knop (set).
  - wanneer u langer dan 6 seconden geen enkele knop indrukt, verschijnt op de display de actuele temperatuur in de koelkast.

### Ontdooien

Het apparaat ontdooit zichzelf automatisch 4 keer per 24 uur. De tijdklok schakelt zichzelf in op het moment dat het apparaat voor de eerste keer in werking wordt gesteld. Indien u wenst dat het automatisch ontdooien op een ander tijdstip plaatsvindt, druk dan langer dan 6 seconden op de knop . Het apparaat begint onmiddellijk met het ontdooien en het volgende ontdooiproces begint na 6 uur.

### Aanwijzingen voor de gebruiker

- Zodra de ingestelde temperatuur in de koelkast is bereikt, kunt u beginnen met het plaatsen van geschikte voedingsmiddelen in de koelkast.
- Gebruik hermetisch afgesloten containers om voedingsmiddelen en dranken te bewaren om het aroma van de voedingsmiddelen of dranken te beschermen en te voorkomen dat de geuren zich in de koelkast vermengen.
- Zorg ervoor dat er bij het plaatsen van de producten in de koelkast altijd voldoende ruimte overblijft tussen de binnenwanden van het apparaat en de bewaarde producten om vrije luchtcirculatie in het apparaat te waarborgen.
- Hoe meer producten er in de koelkast staan en hoe langer de deur openstaat, des te hoger is het energieverbruik. Bewaar niet teveel producten in de koelkast en vermijd het vaak en langdurig openen van de deur. Hiermee optimaliseert u de exploitatie van het apparaat.
- Houdt u aan de aanbevolen bewaringstermijnen van de levensmiddelen, om onaangename geuren in de koelkast te voorkomen.
- Laat de te bewaren levensmiddelen of dranken eerst afkoelen tot de gewenste bewaringstemperatuur. Het bewaren van hete of warme voedingsmiddelen of dranken verslechtert de werking van het apparaat en kan negatieve invloed hebben op producten die al gekoeld zijn. Vermijd daarom de bewaring van voedingsmiddelen in ongekoelde ruimten, om zo bij bewaring van deze producten in de koelkast koudeverlies te voorkomen.
- Maak de deur van het apparaat indien mogelijk niet open bij een plotselinge stroomonderbreking die korter duurt dan 20 minuten, om koudeverlies te voorkomen.
- Als de onderbreking van de stroomtoevoer langer duurt dan 20 minuten, controleer dan of de levensmiddelen hun kritieke grens hebben overschreden.De hoogste temperatuur waarbij voedingsmiddelen nog niet bederven bedraagt +10 °C. Zoals eerder al is aangehaald, moet u de deur zo min mogelijk openen.
- Sluit het apparaat na een stroomonderbreking of het lostrekken van de stekker pas na minimaal 5 minuten weer aan.

# 6. Reiniging en onderhoud

## 6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie onderbreek voordat u het apparaat de stroomtoevoer en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.

**!** ***OPGELET!***

***Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hoogdruk waterstraal te reinigen!***

## 6.2 Reiniging

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Koppel het apparaat los van het lichtnet (trek de stekker eruit!).
- Haal de voedingsmiddelen uit de koelkast.
- Maak de koelkast regelmatig schoon met een desinfecterend middel dat geschikt is voor de levensmiddelenindustrie en een zacht doekje.
- Was na met schoon water om de resten schoonmaakmiddel te verwijderen en zo invloed op de smaak van de voedingsmiddelen te voorkomen.
- Neem het apparaat aan de buitenkant af met een zacht doekje dat is bevochtigd in warm water met een mild schoonmaakmiddel.
- Droog het apparaat zorgvuldig af. Gebruik voor het drogen en polijsten van de oppervlakten een zacht, droog doekje.
- Maak de roosters schoon met een neutraal schoonmaakmiddel en spoel ze om met schoon water.
- Maak ze vervolgens zorgvuldig droog alvorens ze terug te plaatsen in het apparaat.

**!** ***OPGELET!***

***Gebruik nooit heet water voor het schoonmaken van het apparaat!***

***Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijv. schuurpoeders, alcoholhoudende of alkalische middelen, oplosmiddelen of benzine die de kunststof elementen en/of de verflaag kunnen beschadigen.***

**Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt:**

- koppel het apparaat los van het lichtnet (trek de stekker eruit!);
- haal alle gerechten uit de koelkast;
- maak de koelkast van binnen en buiten schoon zoals hierboven beschreven;
- neem het apparaat af met schoon water en maak het zorgvuldig droog;
- laat de deur van het apparaat enige tijd openstaan, zodat het goed kan drogen.

## Reiniging van de condensator

o Maak de condensator regelmatig schoon om langere werking van het koelaggregaat te waarborgen.

***AANWIJZING!***

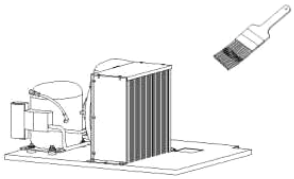
***Een verontreinigde condensator heeft negatieve invloed op de werking van het apparaat en verhoogt het energieverbruik!***

o Koppel het apparaat los van het lichtnet (haal de stekker eruit!) voordat u het gaat schoonmaken

o Maak de schroeven bij het veiligheidsrooster aan de achterkant van het apparaat los en verwijder het rooster. U kunt de condensator nu goed bereiken.

o Gebruik een penseel of de stofzuiger om het stof te verwijderen dat op de oppervlakte van de condensator is neergeslagen.

o Bevestig het veiligheidsrooster na reiniging opnieuw op het apparaat.



***OPGELET! Gevaar voor verbranding!***

***Bij normaal gebruik kan de oppervlakte van de compressor in de buurt van de condensator bijzonder heet worden. Raak om verbrandingen te voorkomen, de oppervlakte van het apparaat niet met blote handen aan.***

## 6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

o Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat nooit gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

o Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice. Let op de aanwijzingen uit punt 7 betreffende het opzoeken van de storingen.

o Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

## 7. Mogelijke storingen

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **Geen koeling** | • De stekker zit niet goed in het stopcontact.<br>• De zekering van de stroomvoorziening is uitgeslagen.<br>• Stroomuitval.<br>• Defecte temperatuur-regelaar. | • Steek de stekker goed in het stopcontact.<br>• Controleer de zekering, probeer of het apparaat werkt in een ander stopcontact.<br>• Controleer de stroomtoevoer.<br>• Neem contact op met de leverancier. |
| **Het koelvermogen is onvoldoende** | • Er bevinden zich warmtebronnen in de buurt of er is sprake van directe zonnestraling.<br>• Onjuiste luchtcirculatie om het apparaat.<br>• De deur is open of de openingstijd van de deur is te lang.<br>• Het dichtingsrubber van de deur is beschadigd of vervormd.<br>• De afstand tussen de bewaarde producten is te klein of er bevinden zich te veel producten in de koelkast.<br>• De bewaarde producten zijn te heet.<br>• Verkeerd ingestelde temperatuur. | • Zorg voor voldoende afstand tussen het apparaat en de warmtebron.<br>• Zorg voor voldoende afstand op de plaats waar het apparaat is opgesteld.<br>• Sluit de deur en open hem zo kort mogelijk.<br>• Neem contact op met de leverancier<br>• Zorg voor voldoende afstand tussen de producten of verwijder onnodige producten.<br>• Koel de voedingsmiddelen voordat u ze bewaart.<br>• Corrigeer de temperatuurinstelling. |
| **Het apparaat maakt abnormale of te harde geluiden.** | • De koelkast staat niet op een vlakke ondergrond.<br>• De koelkast raakt de muren of andere voorwerpen.<br>• De deur is niet juist gesloten. | • De koelkast op een vlakke ondergrond plaatsen.<br>• Zorg voor voldoende afstand tot muren of andere voorwerpen.<br>• Sluit de deur goed. |

**De bovengenoemde problemen moeten worden beschouwd als voorbeelden. Als er zich dergelijke of vergelijkbare problemen voordoen, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en niet verder gebruiken. Wendt u voor controle en reparaties tot gekwalificeerd personeel of tot de leverancier.**

**De onderstaande situaties zijn geen storingen of fouten:**

- Het brommen van de elektromotor bij een werkende compressor. Deze geluiden zijn aan het begin van de werking van het apparaat gedurende korte tijd iets luider.
- Geruis van stromend water. U hoort dit geluid bij normaal gebruik. Dit is het koelmiddel dat in het systeem rondstroomt.

# 8. Afvalverwijdering

## Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.

***WAARSCHUWING!***

***Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.***

***AANWIJZING!***

***Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.***

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Instrukcja obsługi powinna być zawsze pod ręką!**

**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

**1. Informacje ogólne ..... 162**
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi ..... 162
1.2 Wyjaśnienie symboli ..... 162
1.3 Odpowiedzialność i gwarancja ..... 163
1.4 Ochrona praw autorskich ..... 163
1.5 Deklaracja zgodności ..... 163

**2. Bezpieczeństwo ..... 164**
2.1 Informacje ogólne ..... 164
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkowania urządzenia ..... 164
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem ..... 165

**3. Transport, opakowanie i magazynowanie ..... 166**
3.1 Kontrola dostawy ..... 166
3.2 Opakowanie ..... 166
3.3 Magazynowanie ..... 166

**4. Parametry techniczne ..... 167**
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia ..... 167
4.2 Dane techniczne ..... 168

**5. Instalacja i obsługa ..... 168**
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 168
5.2 Ustawienie i podłączenie ..... 169
5.3 Obsługa ..... 170

**6. Czyszczenie i konserwacja ..... 173**
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 173
6.2 Czyszczenie ..... 173
6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji ..... 174

**7. Możliwe usterki ..... 175**

**8. Utylizacja ..... 176**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

# 1. Informacje ogólne

## 1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

## 1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

***UWAGA!***

***Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.***

***NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!***

***Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.***

***OSTRZEŻENIE!***

***Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.***

***WSKAZÓWKA!***

***Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.***

## 1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.
Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie.
Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu.
Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.
W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.

***WSKAZÓWKA!***

***Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.***

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

## 1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

***WSKAZÓWKA!***

***Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.***

## 1.5 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej.
Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

# 2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

## 2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

## 2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkowania urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.

**!** ***OSTRZEŻENIE!***

- o Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- o Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- o Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- o Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- o Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

## 2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

**Chłodziarka** jest przeznaczona **tylko** do **chłodzenia** odpowiednich produktów spożywczych.

**Nie** używać **chłodziarki** do:

- przechowywania materiałów palnych lub wybuchowych czy takich płynów, jak eter, alkohol, nafta lub kleje;
- magazynowania produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.

**!** ***OSTRZEŻENIE!***

***Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.***
***Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.***
***Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.***

# 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

## 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

## 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

***WSKAZÓWKA!***

***Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.***

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

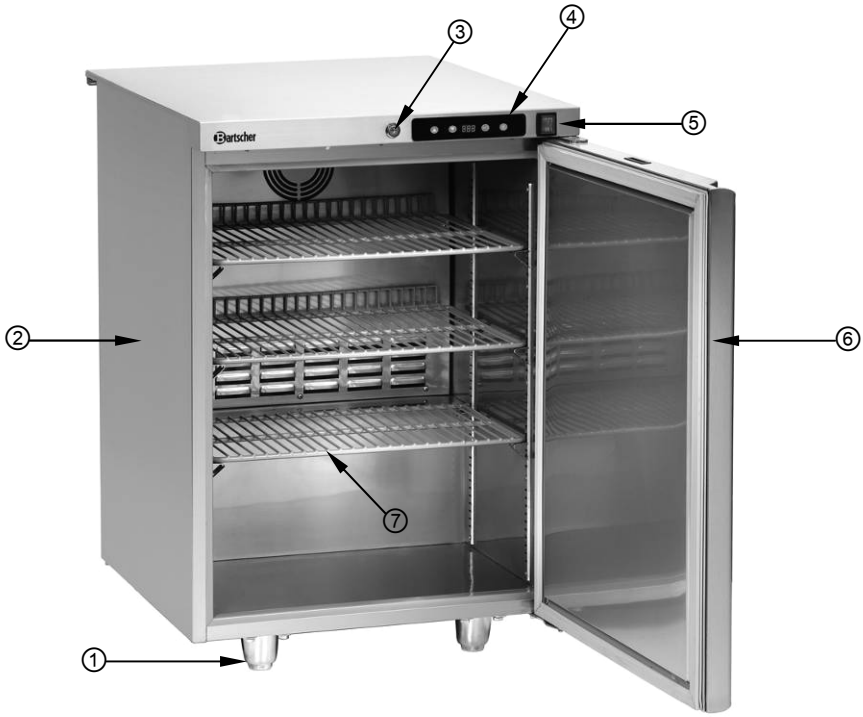
## 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

# 4. Parametry techniczne
## 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia




① Stopki nastawne

② Obudowa

③ Zamek

④ Pulpit obsługi

⑤ Włącznik sieciowy **WŁ./WYŁ**.

⑥ Drzwi

⑦ Ruszt (3)

## 4.2 Dane techniczne

| Nazwa | Chłodziarka |
|---|---|
| Nr artykułu: | **110139** |
| Materiał: | obudowa: stal szlachetna |
| Pojemność brutto: | 161 litrów |
| Temperatura robocza: | 0 ℃ do 10 ℃ |
| Chłodziwo / ilość: | R134a / 85 g |
| Klasa klimatyczna: | N |
| Moc przyłączeniowa: | 220-240 V 50 Hz 190 W |
| Wymiary: | szer. 600 x gł. 700 x wys. 868-903 mm |
| Waga: | 56,8 kg |
| Akcesoria: | 3 ruszty, regulowana wysokość, szer. 510 x gł. 380 mm |

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

# 5. Instalacja i obsługa

## 5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

***NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!***
***Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.***
***Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwytać za obudowę wtyczki.***

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.

***NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!***
***W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.***
***Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).***
***Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!***
***Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!***

## 5.2 Ustawienie i podłączenie

***OSTRZEŻENIE!***
***Instalowanie i przyłączenie urządzenia może być wykonywane tylko przez wykwalifikowany zakład specjalistyczny.***

### Ustawianie

- Należy wypakować urządzenie i usunąć opakowanie. Z urządzenia należy zdjąć folię ochronną.
- Urządzenie należy ustawić na płaskim, bezpiecznym podłożu, które wytrzyma ciężar urządzenia.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Aby uniknąć usterek kompresora, nie przechylać urządzenia o więcej niż 45°w czasie ustawiania lub transportowania urządzenia.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych lub innych źródeł ciepła, jak np. bezpośrednie nasłonecznienie. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia oraz negatywnie wpłynąć na moc chłodzenia i podwyższyć zużycie energii.
- Optymalna temperatura otoczenia w miejscu ustawienia urządzenia powinna wynosić maksymalnie 32 ℃.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza. Zbyt wysoka wilgotność może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Utrzymać minimalny odstęp 15 cm do ściany z tyłu urządzenia i do sufitu lub do szafek od góry.
- Nigdy nie zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.

- W i na urządzeniu nie wiercić żadnych otworów ani nie montować innych przedmiotów.
- Nie ustawiać na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie ustawić przy pomocy stopek nastawnych. W razie potrzeby użyć poziomicy. Wszystkie stopki nastawne muszą stać na podłodze, ponieważ tylko w taki sposób można zabezpieczyć, aby drzwi otwierały się i zamykały prawidłowo.

- Chłodziarkę można ustawić osobno oraz pomiędzy stołami roboczymi lub innymi częściami wyposażenia kuchennego.

**Podłączanie**

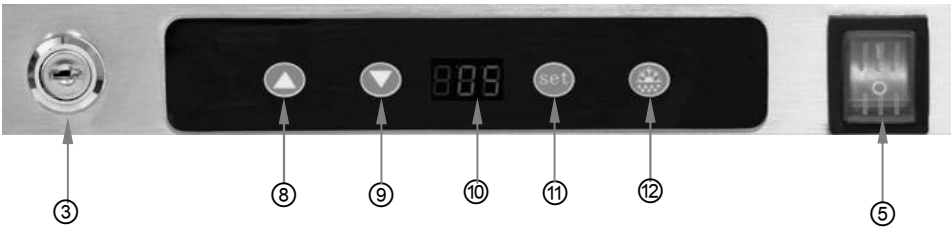
- W przypadku, gdy urządzenie nie było transportowane w pozycji pionowej, należy poczekać przynajmniej 2 godziny do momentu podłączenia urządzenia do sieci.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

## 5.3 Obsługa

**Przed pierwszym użyciem**

- Urządzenie należy umyć po jego wypakowaniu i jeszcze raz przed jego podłączeniem do sieci, zgodnie ze wskazówkami z rozdziału **6.2 „Czyszczenie“**.
- Urządzenie podłączyć do uziemionego, pojedynczego gniazda wtykowego.
- Włączyć urządzenie wciskając w tym celu włącznik sieciowy **WŁ./WYŁ.** Zapali się zintegrowana zielona lampka kontrolna we włączniku sieciowym.
- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się fabrycznie ustawiona wartość temperatury.
- Przy pierwszym użyciu chłodziarki, przed wstawieniem do urządzenia produktów spożywczych lub napojów, należy poczekać, aż chłodziarka osiągnie żądaną temperaturę.
- W razie potrzeby można zamknąć urządzenie. Zamek znajduje się na przedniej osłonie chłodziarki, obok pulpitu obsługi.

## Elementy obsługi




| | |
|---|---|
| ③ | Zamek |
| ⑧ | Przycisk nastawczy do **podwyższania** wartości temperatury |
| ⑨ | Przycisk nastawczy do **zmniejszania** wartości temperatury |
| ⑩ | Wyświetlacz cyfrowy |
| ⑪ | Przycisk zapytania / przycisk pamięci **SET** |
| ⑫ | Przycisk rozmrażania |
| ⑤ | Włącznik sieciowy **WŁ./WYŁ.** |

## Ustawianie żądanej temperatury

- Optymalne ustawienie temperatury zostało wykonane fabrycznie i odpowiada temperaturze roboczej w urządzeniu od ok. 0 ℃ – 10 ℃.
- W celu regulacji lub zmiany wartości temperatury:
  - na krótko należy wcisnąć przycisk (set), ustawiona wartość temperatury zaczyna migać;
  - temperaturę według potrzeby można podwyższyć lub zmniejszyć za pomocą przycisku (▲) lub (▼);
  - ustawioną wartość temperatury należy potwierdzić przyciskiem (set).
  - jeżeli dłużej niż przez 6 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się aktualna wartość temperatury w chłodziarce.

## Rozmrażanie

Urządzenie rozmraża się automatycznie 4 razy w ciągu 24 godzin. Zegar sterujący włącza się w momencie pierwszego włączenia urządzenia.

Jeżeli chcemy, aby automatyczne rozmrażanie odbywało się w innych godzinach, wciskamy przycisk na dłużej niż 6 sekund. Urządzenie natychmiast rozpoczyna automatyczne rozmrażanie, a kolejne rozmrażanie rozpocznie się po 6 godzinach.

### Wskazówki dla użytkownika

- Zaraz gdy zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wewnątrz urządzenia, można rozpocząć napełnianie chłodziarki odpowiednimi produktami spożywczymi.
- Do przechowywania produktów spożywczych i napojów należy używać zamykanych hermetycznie pojemników w celu ochrony aromatu produktów spożywczych lub napojów oraz aby uniknąć wymieszania zapachów w chłodziarce.
- Podczas ustawiania produktów w chłodziarce należy zwracać uwagę, aby pomiędzy wewnętrznymi ściankami urządzenia, a przechowywanymi produktami spożywczymi zachowany był wystarczający odstęp, w celu zagwarantowania swobodnej cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.
- Im więcej rzeczy znajduje się w chłodziarce i im dłużej otwarte są drzwi, tym wyższe jest zużycie energii. Nie należy przechowywać w chłodziarce zbyt dużych ilości produktów i należy unikać długiego i częstego otwierania drzwi w celu uzyskania optymalnych warunków eksploatacji.
- Aby uniknąć powstawania nieprzyjemnego zapachu w chłodziarce, zaleca się dotrzymywanie zalecanych terminów przechowywania produktów spożywczych.
- Produkty spożywcze lub napoje przeznaczone do przechowywania należy wcześniej schłodzić do odpowiedniej temperatury przechowywania. Przechowywanie gorących lub ciepłych produktów spożywczych lub napojów pogarsza działanie urządzenia i może wpłynąć negatywnie na już schłodzone produkty spożywcze. Z tego powodu należy unikać przechowywania produktów spożywczych w nieschłodzonych pomieszczeniach, aby przy przechowywaniu tych produktów w chłodziarce, zmniejszyć stratę chłodnego powietrza.
- W przypadku nagłej awarii prądu i przerwy w dopływie prądu do 20 minut, nie należy otwierać drzwi, o ile to możliwe, aby uniknąć straty temperatury.
- Jeżeli przerwa w dopływie prądu trwa dłużej niż 20 minut, wówczas należy sprawdzić, czy produkty spożywcze przekroczyły swój punkt krytyczny.

  Najniższa temperatura, przy której produkty spożywcze jeszcze nie ulegają zepsuciu, wynosi +10 ℃. Tak, jak wcześniej wspomniano, drzwi powinny być otwierane jak najrzadziej.
- Po przerwie w dopływie prądu lub po wyjęciu wtyczki urządzenia z gniazda wtykowego przez przynajmniej 5 minut nie należy podłączać urządzenia do zasilania prądem.

# 6. Czyszczenie i konserwacja

## 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

**!** ***OSTRZEŻENIE!***

***Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!***

## 6.2 Czyszczenie

- Urządzenie należy myć regularnie.
- Urządzenie odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka!).
- Wyjąć z chłodziarki produkty spożywcze.
- Chłodziarkę należy regularnie myć w środku odpowiednim dla przemysłu spożywczego środkiem dezynfekcyjnym i miękką ściereczką.
- Przetrzeć czystą wodą, aby usunąć resztki środka czyszczącego i uniknąć przenoszenia smaku na produkty spożywcze.
- Przetrzeć urządzenie z zewnątrz miękką, zwilżoną w ciepłej wodzie i łagodnym środku czyszczącym ściereczką.
- Dokładnie wysuszyć urządzenie. Do wysuszenia i polerowania powierzchni użyć miękkiej, suchej ściereczki.
- Umyć ruszty neutralnym środkiem czyszczącym i wypłukać je w czystej wodzie.
- Na koniec, zanim włożymy ruszty do urządzenia, należy je dokładnie wysuszyć.

**!** ***OSTRZEŻENIE!***

***Nigdy nie należy używać gorącej wody do mycia urządzenia!***

***Nigdy nie używać żrących środków czyszczących, jak np. proszku do szorowania, środków z zawartością alkoholu lub środków zasadowych, rozcieńczalników, benzyny, które mogłyby uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego i / lub warstwę farby.***

**W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu:**

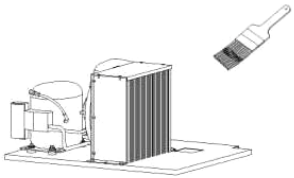
- urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka!);
- wyjąć z chłodziarki wszystkie potrawy;
- umyć chłodziarkę w środku i na zewnątrz, tak jak zostało to opisane powyżej;
- przetrzeć urządzenie czystą wodą i dokładnie je wysuszyć;
- na jakiś czas zostawić drzwi urządzenia otwarte, aby dokładnie wyschło.

## Czyszczenie kondensatora

o Aby zapewnić długi czas funkcjonowania agregatu chłodniczego, należy regularnie czyścić kondensator.

***WSKAZÓWKA!***
***Zanieczyszczony kondensator negatywnie wpływa na działanie urządzenia i podwyższa zużycie energii!***

o Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyłączyć je z gniazda wtykowego (ciągnąć za wtyczkę!).
o Poluzować śruby przy kratce zabezpieczającej na dole z tyłu urządzenia i zdjąć kratkę. Teraz kondensator jest łatwo dostępny.
o Przy pomocy pędzla lub odkurzacza usunąć kurz, który osiadł na powierzchni kondensatora.
o Po czyszczeniu ponownie umocować kratkę zabezpieczającą na urządzeniu.



***UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!***
***Przy normalnym użytkowaniu powierzchnia kompresora znajdującego się w pobliżu kondensatora może być bardzo gorąca. Aby uniknąć poparzeń, nie należy dotykać powierzchni kompresora gołymi rękoma.***

## 6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

o Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
o W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
o Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

## 7. Możliwe usterki

| Problem | Przyczyna | Usuwanie |
|---|---|---|
| **Brak chłodzenia** | • Źle podłączony przewód zasilający.<br>• Zadziałał bezpiecznik obwodu prądowego.<br>• Zanik zasilania.<br>• Uszkodzony regulator temperatury. | • Wyciągnąć wtyczkę i ponownie ją podłączyć poprawnie.<br>• Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka.<br>• Sprawdzić zasilanie elektryczne.<br>• Skontaktować się ze sprzedawcą. |
| **Moc chłodzenia jest niewystarczająca** | • W pobliżu znajdują się źródła ciepła lub bezpośrednie nasłonecznienie.<br>• Nieprawidłowa cyrkulacja powietrza wokół urządzenia.<br>• Drzwi są otwarte lub czas otwarcia drzwi jest zbyt długi.<br>• Uszkodzona lub odkształcona uszczelka drzwiowa.<br>• Odstęp pomiędzy przechowywanymi rzeczami jest zbyt mały lub w urządzeniu znajduje się zbyt dużo rzeczy.<br>• Przechowywane produkty spożywcze są za gorące.<br>• Nieprawidłowo ustawiona temperatura. | • Zadbać o wystarczający odstęp pomiędzy urządzeniem a źródłem ciepła.<br>• Zadbać o wystarczający odstęp w miejscu ustawienia urządzenia.<br>• Zamknąć drzwi, otwierać je na jak najkrótszy czas.<br>• Skontaktować się ze sprzedawcą.<br>• Zadbać o wystarczający odstęp pomiędzy rzeczami, lub usunąć zbędne rzeczy.<br>• Produkty spożywcze schłodzić przed ich przechowywaniem.<br>• Skorygować ustawienie temperatury. |
| **Urządzenie wytwarza nienormalne lub zbyt głośne dźwięki.** | • Chłodziarka nie stoi na płaskiej powierzchni.<br>• Chłodziarka dotyka ściany lub innych przedmiotów.<br>• Drzwi są nieprawidłowo zamknięte. | • Ustawić chłodziarkę na płaskiej powierzchni.<br>• Zadbać o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów.<br>• Prawidłowo zamknąć drzwi. |

**Wymienione wyżej przypadki awaryjne są orientacyjne i należy je postrzegać jako przykłady. W razie wystąpienia takich lub podobnych problemów należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przerwać jego użytkowanie. W celu sprawdzenia i naprawy należy niezwłocznie zwrócić do się wykwalifikowanego personelu specjalistycznego.**

**Następujące sytuacje nie są usterkami lub uszkodzeniami:**

- Dźwięki elektrycznego silnika przy pracującym kompresorze. Dźwięki te są przez krótki czas trochę głośniejsze na początku pracy urządzenia.
- Dźwięk płynącej wody. Ten dźwięk słyszymy przy normalnym użytkowaniu. Jest to płynące w systemie chłodziwo.

# 8. Utylizacja

## Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

***UWAGA!***

***Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.***

***WSKAZÓWKA!***

***Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.***

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120